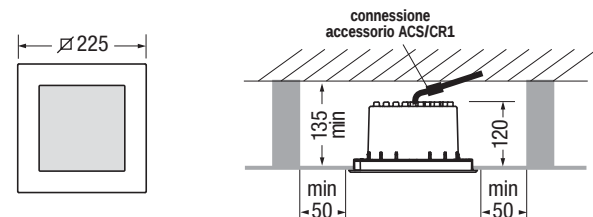


istruzioni di montaggio - manutenzione

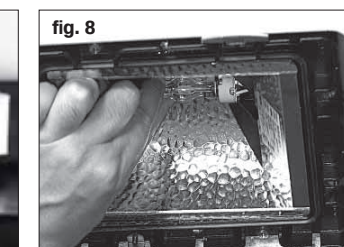
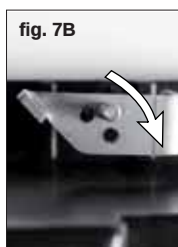
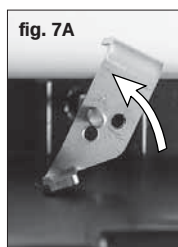
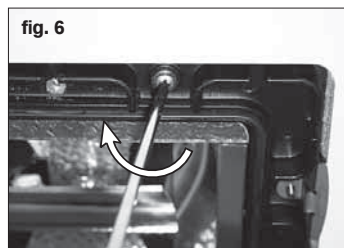
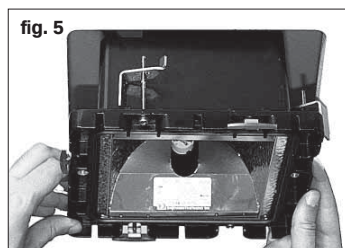
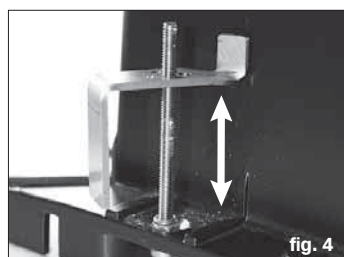
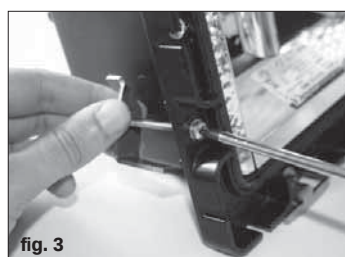
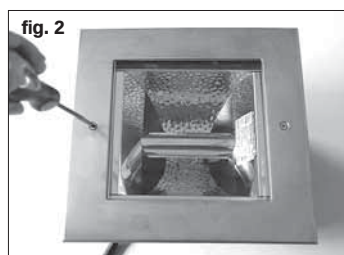
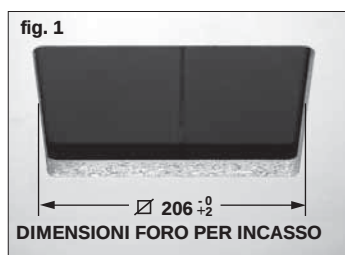
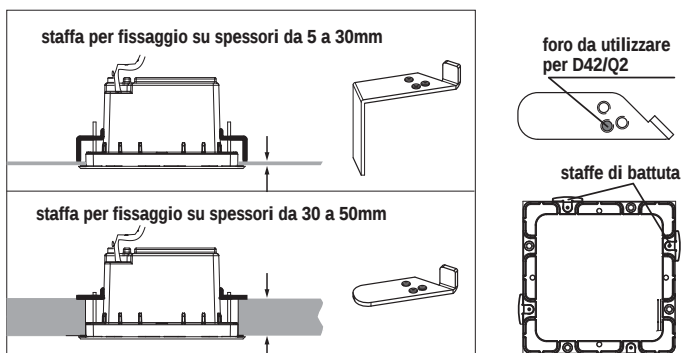
D42 tellux/Q2 D42K tellux/Q2

NOTA BENE: Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. **PRECAUZIONI DI MONTAGGIO - AVVERTENZE!** Poiché l'apparecchio è carrabile e incassato nel terreno, l'installazione deve essere fatta con la massima cura rispettando scrupolosamente le istruzioni di montaggio qui precisate. • L'apparecchio è testato e collaudato alla penetrazione dell'acqua. • È opportuno posizionare e installare l'apparecchio chiuso, con lampada già montata e correttamente orientato onde evitare l'ingresso di sporcizia e compromettere la tenuta stagna.



• peso max apparecchio 3kg

VERIFICARE CHE IL CONTRO SOFFITTO SIA IN GRADO DI SOSTENERE GLI APPARECCHI INSTALLATI



Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:
apparecchio per montaggio incassato a plafone in ambienti esterni ed interni.

versioni Classe I	versioni Classe II
D42K/Q2-F18	D42/Q2-F18
D42K/Q2-MH20...	D42/Q2-MH20...
D42K/Q2-LW...	D42/Q2-LW...

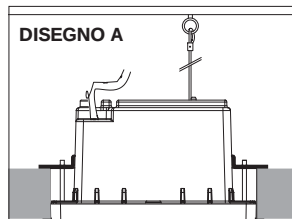
Versioni in Classe I  : richiedono il cavo di messa a terra

Versioni in Classe II  : non richiedono il cavo di messa a terra

- IP66 apparecchio totalmente protetto contro la polvere apparecchio protetto contro i getti d'acqua potenti assimilabili alle ondate
-  apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
-  indica la distanza minima tra apparecchio e soggetto illuminato osservare quanto indicato in etichetta
-  apparecchio idoneo per servizio gravoso, resistenza all'urto non minore di 6,5 Nm
-  sostituire lo schermo di protezione se danneggiato con vetro piano float temperato - spessore 8mm resistente all'urto 6,5Nm secondo EN60598-1
-  è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto "Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight. Registro Nazionale dei Produttori N°: IT08010000000166"

INSTALLAZIONE:

- forare $\varnothing 206\text{mm}$ (fig.1)
- togliere il telaio svitando le relative viti (fig.2)
- posizionare le staffe adeguate allo spessore del controsoffitto (fig.3 e 4).
- cablare l'apparecchio (vedi allacciamento elettrico)
- firmare adeguatamente al soffitto il cavo di sicurezza in modo che in caso di caduta l'apparecchio resti ad una altezza minima di circa 230 cm dal pavimento (disegno A).
- inserire l'apparecchio nel foro del soffitto precedentemente eseguito (fig.5).
- ruotare la vite di bloccaggio in senso orario (fig.6). In questo modo la staffa di bloccaggio si posiziona in modalità "aggancio" (fig.7A) e scende fino a serrare l'apparecchio.
- per sganciare l'apparecchio ruotare le vite in senso antiorario. La staffa si posiziona in modalità "estrazione" (fig.7B) e scorrerà verso l'alto.
- inserire la lampada (fig.8).
- posizionare vetro e telaio correttamente (fig.2) avvitando le viti a fondo per assicurarsi che siano solidamente fissati al corpo dell'apparecchio.



ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- Attenzione:** la connessione elettrica deve essere eseguita da un installatore qualificato. **Attenzione:** in caso di danneggiamento dell'apparecchio si può verificare una riduzione del grado di protezione con conseguente infiltrazione di acqua e perdita di isolamento. Pertanto, si raccomanda di inserire nell'impianto elettrico una protezione aggiuntiva contro i contatti diretti (ad esempio un interruttore differenziale ad alta sensibilità). Durante l'installazione rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.
- Per allacciamento elettrico utilizzare cavo flessibile in gomma <HAR> di diametro adatto sezione 1-1,5mm². Gli apparecchi sono forniti completi di uno spezzone di cavo H07RN-F già collegato e collaudato a tenuta, per un rapido e sicuro collegamento alla linea elettrica utilizzare il connettore ns codice ACS/CR1 o sistema equivalente che garantisca almeno il grado IP66.

RICAMBIO LAMPADA - MANUTENZIONE

- togliere tensione prima di effettuare ogni tipo di manutenzione.
- svitare con cautela il telaio (fig.2), trattenendolo per evitarne la caduta. Procedere al ricambio lampada attenendosi strettamente al tipo e alla potenza indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso.
- verificare lo stato della guarnizione e se deformata sostituirla. Assicurarsi che la guarnizione risulti perfettamente centrata nella sua sede.
- attenzione, in caso di danneggiamento del cavo H07RN-F, rottura dello schermo, infiltrazioni di acqua; l'apparecchio non può essere utilizzato. Disconnetterlo dalla linea elettrica e contattare la nostra Azienda o la nostra organizzazione di vendita per la sostituzione/riparazione.

VERSIONE LED - RISCHIO DI GRUPPO 2:

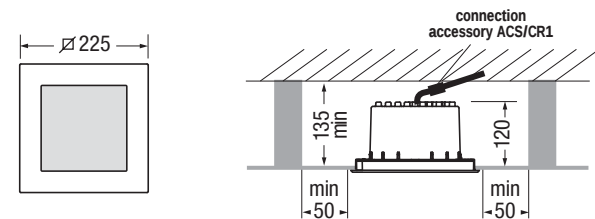
ATTENZIONE: possibile emissione di radiazione ottica da questo prodotto. Non guardare la sorgente luminosa potrebbe danneggiare gli occhi. Per l'acquisto del circuito LED rivolgersi alla nostra Azienda o ai nostri rivenditori. L'intervento di sostituzione deve essere eseguito da un impiantista qualificato.

Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

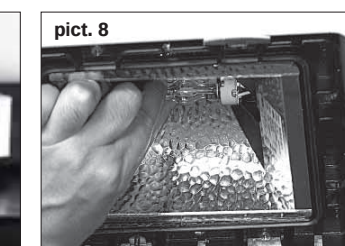
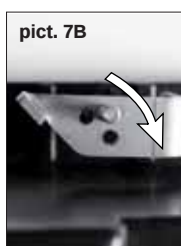
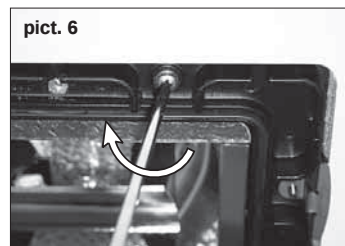
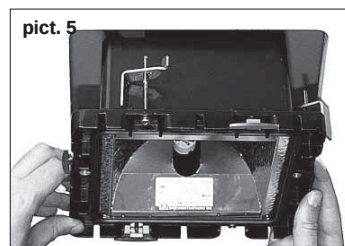
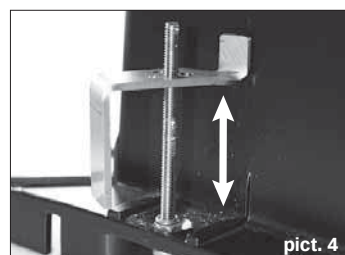
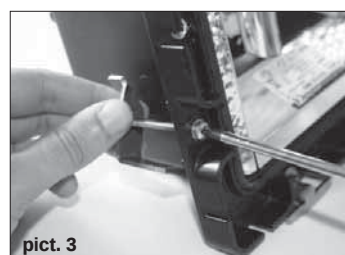
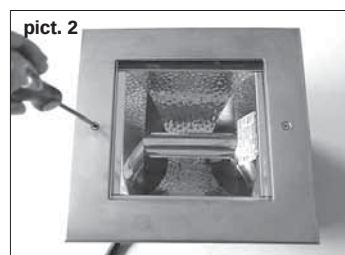
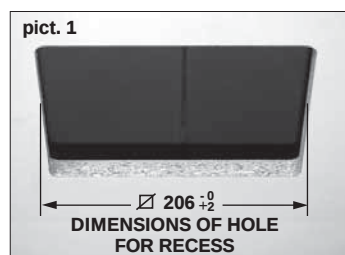
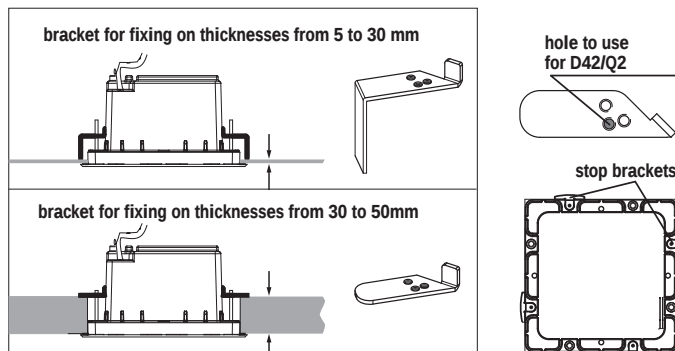
installation and maintenance sheet

D42 tellux/Q2 D42K tellux/Q2

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly. PRECAUTIONS FOR ASSEMBLY - IMPORTANT! As it is a drive-over ground-recessed appliance, great care must be taken in installation, scrupulously following the assembly instructions specified here. • The appliance is tested for the penetration of water. • The appliance should be positioned and installed when closed, with the bulb already mounted and correctly adjusted in order to avoid dirt entering and compromising its watertightness.



- max weight of fixture 3kg
- CHECK THAT THE FALSE-CEILING IS ABLE TO BEAR THE INSTALLED FIXTURES



Features and meaning of the symbols shown on the label:
fixture for outdoor and indoor recessed ceiling installation.

version Class I	version Class II
D42K/Q2-F18	D42/Q2-F18
D42K/Q2-MH20...	D42/Q2-MH20...
D42K/Q2-LW...	D42/Q2-LW...

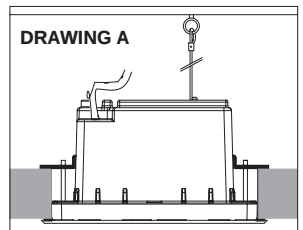
Version in Class I ⊕ : earth required

Version in Class II □ : earth not required

- IP66 totally dust-proof
jet-proof from any direction
- ▽ installation on normally inflammable surfaces allowed
- ⌒...m minimal distance between fitting and lighted object, follow label directions
- ⚖ heavy duty:
can withstand impacts up to 6,5 Nm
- 🛡️ replace the protection screen if damaged
with a plane float tempered glass – thickness 8 mm,
shock resistant 6,5Nm according to EN60598-1
- ♻️ getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product
is at the end of its life

INSTALLATION:

- make a hole $\varnothing$ 206mm (pict.1)
- remove the body unscrewing the relative screws (pict.2)
- position brackets suitable for the thickness of the false ceiling (pict.3 and 4).
- wire the fixture (see the electrical connection)
- fix properly the safety cable to the ceiling so that in case of fall the fixture remains at a minimum height of 230 cm from the floor (drawing A).
- insert the fixture into the hole previously made in the ceiling (pict.5).
- rotate the blocking screw in a clockwise direction (pict.6). In this way, the blocking bracket is positioned in the "hook up" position (pict.7A) and descends to clamp the fixture.
- to unhook the fixture, rotate the screws in an anticlockwise direction. The bracket will be positioned in the "extraction" position (pict.7B) and will slide upwards.
- insert the bulb (pict.8).
- position correctly the glass and the frame and tighten the screws completely (pict.2) for being sure that they are well fixed to the body of the fixture.



ELECTRICAL CONNECTION

Important: electrical connection must be carried out by a skilled electrician. **Important:** in the case of damage of the appliance, there may be a reduction in the degree of protection with consequent infiltration of water and loss of insulation. Therefore, additional protection should be inserted into the electrical plant against direct contacts (for example a high sensitivity differential switch). During installation, carefully respect the current rules on electrical systems.

- For the electrical connection use a flexible <HAR> rubber cable cross-section 1x1,5mm². The fixtures are complete with a piece of H07RN-F cable which is pre-connected and sealed. For a rapid and safe connection with the electric line use the connector ACS/CR1 or an equivalent system that guarantees at least the IP66 degree.

RELAMPING - MAINTENANCE

- cut off power from the mains before carrying out any type of maintenance.
- unscrew the frame (pict.2) holding it to prevent it from falling down. Proceed with changing the lamp, respecting fully type and power of lamp as shown on the label. Carefully read the instructions supplied by the lamp manufacturer for its correct use.
- check the gasket and replace it if deformed. Make sure that the gasket is dead-centered in its housing.
- **important:** in the event of damage to the H07RN-F cable, breakage of the screen, infiltration of water, the fixture cannot be used. Disconnect it from the mains supply and contact our company or our sales network for replacement/repair.

LED VERSION - RISK GROUP 2:

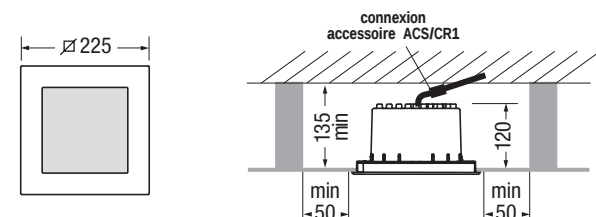
CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye. The electrical circuit complete with leds has to be required to our company or its distributors. The replacement must be done by a qualified electrician.

Quality control: Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

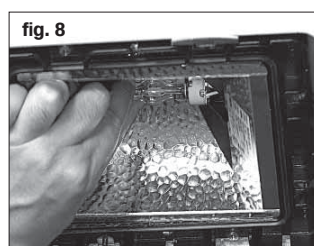
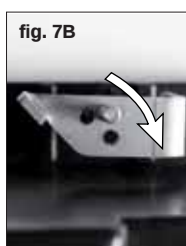
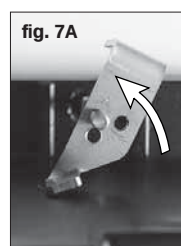
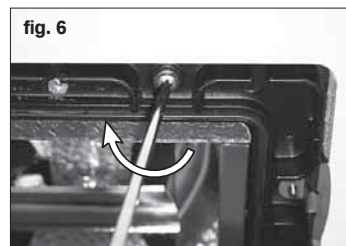
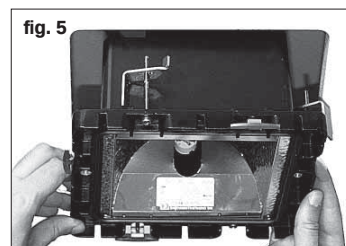
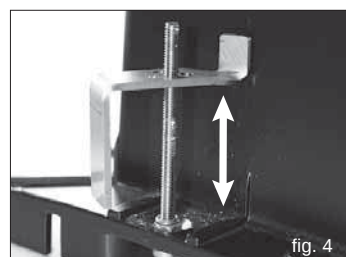
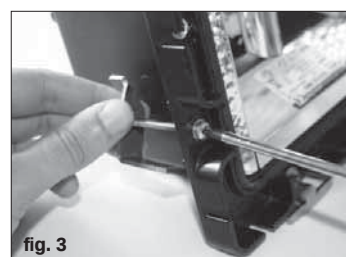
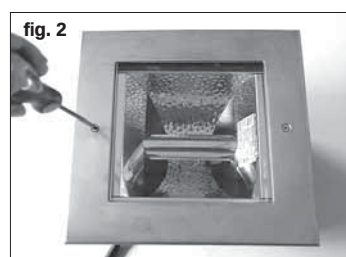
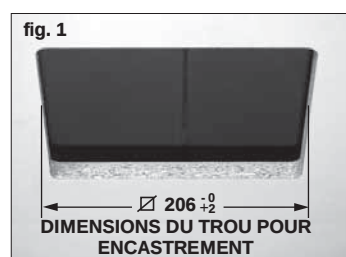
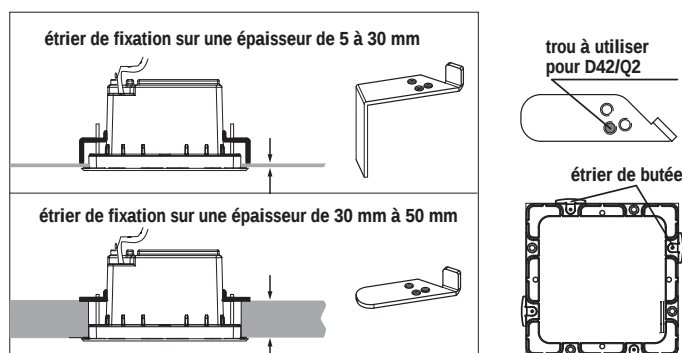
instructions de montage - entretien

D42 tellux/Q2 D42K tellux/Q2

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'usager final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné. **PRECAUTIONS DE MONTAGE - AVERTISSEMENTS!** Comme l'appareil est charretier et encastré dans le terrain, exécuter l'installation avec le plus grand soin en respectant scrupuleusement les instructions de montage spécifiées ici. • L'appareil est essayé et testé contre la pénétration de l'eau. • Mettre l'appareil en position et l'installer fermé avec l'ampoule déjà en place, et correctement orienté pour empêcher l'entrée éventuelle de saleté et ne pas en compromettre l'étanchéité.



- poids maximum de l'appareil 3kg
- VÉRIFIER QUE LE FAUX PLAFOND SOIT APTE À SUPPORTER LES APPAREILS INSTALLÉS



Caractéristiques de l'appareil - signification des symboles portés sur l'étiquette:
appareil à encastrer dans le plafond en intérieur et en extérieur.

version Classe I	version Classe II
D42K/Q2-F18	D42/Q2-F18
D42K/Q2-MH20...	D42/Q2-MH20...
D42K/Q2-LW...	D42/Q2-LW...

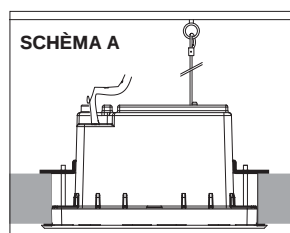
Version en Classe I ⚡ : mise à la terre nécessaire

Version en Classe II ⚡ : mise à la terre pas nécessaire

- IP66 totalement protégé contre poussière, protégé contre les jets d'eau assimilables aux paquets de mer
- ▽ adapté pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables
- ⌋...m indique la distance minimum entre l'appareil et la partie à éclairer, s'en tenir aux indications reportées sur l'étiquette
- ⚡ prévu pour situations difficiles, peut supporter des chocs pas inférieurs à 6,5 Nm
- Remplacer l'écran de protection si endommagé avec du verre plan float trempé - épaisseur 12mm, résistant aux chocs 6,5Nm selon EN60598-1
- ♻️ il est interdit l'élimination comme ordures urbaines, le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

INSTALLATION:

- percer un trou d'un $\varnothing$ de 192mm (fig.1)
- enlever le cadre en dévissant les vis (fig.2)
- placer les étriers adaptés à l'épaisseur du faux plafond (fig.3 e 4).
- câbler l'appareil (voir branchement électrique)
- fixer correctement le câble de sécurité au plafond ainsi qu'en cas de chute l'appareil reste à une hauteur min. de 230 cm du sol (schéma A).
- introduire l'appareil dans le trou préalablement pratiqué dans le plafond (fig.5).
- tourner la vis de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre (fig.6). L'étrier de blocage se met ainsi en mode "accrochage" (fig.7A) et descend pour serrer l'appareil.
- pour décrocher l'appareil, tourner les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. L'étrier se mettra en mode "extraction" (fig.7B) et glissera vers le haut.
- insérer la lampe (fig.8).
- remettre correctement le verre et le cadre (fig.2) et serrer à fond le vis et s'assurer qu'ils sont fixés solidement à l'appareil.



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Attention: la connexion électrique doit être effectuée par un électricien qualifié. **Attention:** en cas de détérioration de l'appareil, une réduction du degré de protection peut se produire avec, par conséquent, une infiltration d'eau et une réduction de l'isolement. Il est donc recommandé de prévoir dans l'installation électrique une protection supplémentaire contre les contacts directs (par exemple, un interrupteur différentiel haute sensibilité). Pendant l'installation, respecter scrupuleusement les normes en vigueur pour les installations.

- Pour la connexion électrique utiliser seulement un câble flexible de caoutchouc <HAR> d'une section de 1x1,5mm². Les appareils sont équipés avec un câble de câble H07RN-F déjà connecté et étanche. Pour une connexion rapide à la ligne électrique utiliser le connecteur ACS/CR1 ou un système similaire pour garantir au moins le degré IP66.

CHANGEMENT DE LA LAMPE - ENTRETIEN

- couper la tension avant d'effectuer ce genre d'opération.
- dévisser et tenir avec précaution le cadre (fig.2). Faire le changement de lampe en s'en tenant strictement au type et à la puissance indiquée sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions de montage fournies par le fabricant de la lampe pour sa correcte utilisation.
- contrôler l'état du joint et le remplacer si déformé en s'assurant que le joint soit parfaitement mis à sa place.
- attention: l'appareil ne peut pas être utilisé en cas de détérioration du câble H07RN-F, de rupture de l'écran, d'infiltrations d'eau. Le débrancher et contacter le fabricant ou le S.A.V. pour le remplacement/réparation.

VERSION LED - GROUPE DE RISQUE 2:

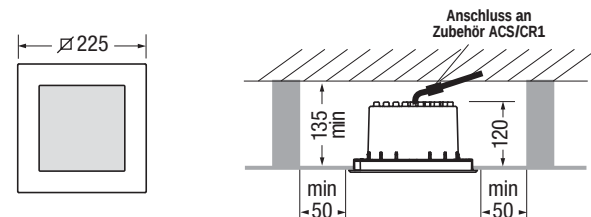
ATTENTION: possible émissions de rayonnements optiques de cet appareil. Ne regardez pas la source de lumière, peut endommager vos yeux. Pour le remplacement du circuit imprimé complet de Led, prions contacter notre Société ou nos distributeurs. Le changement doit être fait par un électricien qualifié.

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil

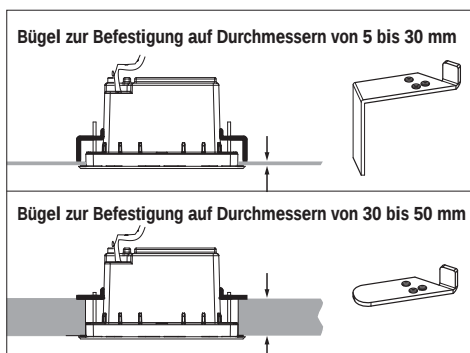
Montageanleitung - Instandhaltung

D42 tellux/Q2 D42K tellux/Q2

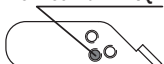
NOTA BENE: Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind. **VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE MONTAGE - HINWEISE** Da die Leuchte befahrbar und in den Boden eingelassen ist, muss die Montage mit größter Sorgfalt unter strenger Befolgung der hier erwähnten Montageanleitungen durchgeführt werden. • Die Leuchte ist auf Wassereindringung getestet und geprüft. • Es empfiehlt sich, die Leuchte geschlossen mit bereits montierter Lampe und korrekter Ausrichtung zu positionieren und zu installieren, um den Eintritt von Schmutz zu vermeiden und die Dichtigkeit nicht zu beeinträchtigen.



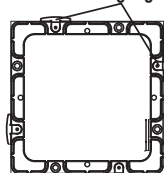
• **peso max apparecchio 3kg**
CHECK THAT THE FALSE-CEILING IS ABLE TO BEAR THE INSTALLED FIXTURES



Vorgesehenes Bohrloch für D42/Q2



Anschlagbügel



Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:
Gerät zum Deckeneinbau für den Innen- und Außenbereich.

Version Klasse I	Version Klasse II
D42K/Q2-F18	D42/Q2-F18
D42K/Q2-MH20...	D42/Q2-MH20...
D42K/Q2-LW...	D42/Q2-LW...

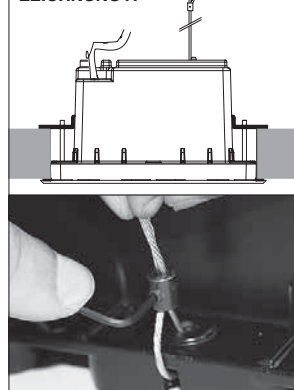
Version in **Klasse I** ⚡ : benötigt ein Erdungskabel
Version in **Klasse II** ⚡ : benötigt kein Erdungskabel

- IP66 Absolut staubdicht Schutz bei Überflutung
- ▽ Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen
- ⌒ Minimalabstand zwischen Leuchtkörper und beleuchtetem Gegenstand. Die auf dem Etikett aufgedruckten Hinweise beachten
- ⬆ Belastbarkeit: kann Stöße von einer Kraft bis 6,5 Nm ertragen
- 🔧 Wenn beschädigt, der Schutzschirm mit float gehärtetem Flachglas austauschen, 8mm Dicke und 6,5Nm stoßfest nach EN60598-1.
- ♻ Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten! Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten: Abfalltrennung ist Pflicht

MONTAGE:

- Bohrung ausführen, $\varnothing 192\text{mm}$ (Abb. 1)
- Die Verkleidung abnehmen, indem die entsprechenden Schrauben gelöst werden (Abb. 2)
- Je nach Dicke der Zwischendecke entsprechend geeignete Bügel anbringen (Abb. 3 und 4).
- Das Gerät verkabeln (s. Stromanschluss)
- Sicherungs Kabel an die Decke festhalten, so dass wenn Gerät fällt es bleibt an eine minimum höhe von 230 cm vom Boden (ZEICHNUNG A).
- Das Gerät in die zuvor ausgeführte Deckenbohrung einsetzen (Abb. 5).
- Die Klemmschraube im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 6). Auf diese Weise rückt der Haltebügel in die "Einrastposition" (Abb. 7A) und gleitet so weit nach unten, bis das Gerät befestigt ist.
- Um das Gerät wieder abzunehmen, drehen Sie die Schrauben entgegen dem Uhrzeigersinn. Der Haltebügel rückt nun in die "Entnahmeposition" (Abb. 7B) und gleitet wieder nach oben.
- Leuchte einsetzen (Abb. 8).
- Glas und Verkleidung wieder aufsetzen, die Schrauben fest anziehen (Abb. 2) und beachten dass diese am Gerät fest fixiert sind.

ZEICHNUNG A



ELEKTROANSCHLUSS

Achtung: die elektrische Verbindung muss von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden. **Achtung:** bei Beschädigung der Leuchte kann der Schutzgrad beeinträchtigt werden mit daraus folgendem Eindringen von Wasser und Isolierungsverlust. Es wird daher empfohlen, die elektrische Anlage mit einem Zusatzschutz gegen direkte Kontakte (z. B. mit einem hochempfindlichen Differentialschalter) auszurüsten. Bei der Installation die geltenden anlagentechnischen Vorschriften unbedingt befolgen.

- Für die elektrische Verbindung ein flexibles <HAR> Gummikabel mit Querschnitt von 1x1,5mm² benutzen. Die Geräte sind mit einem Stück H07RN-F Kabel ausgestattet, der schon verbunden und getestet ist. Für eine schnelle und sichere Verbindung an der elektrischen Leitung die ACS/CR1 Anschlussstelle oder eine ähnliche verwenden die einen Grad von mindestens IP66 gewährleistet.

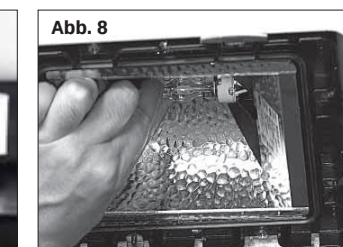
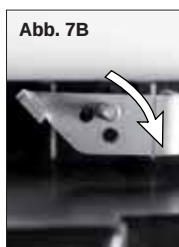
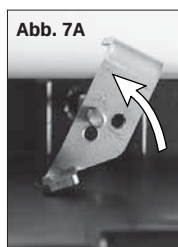
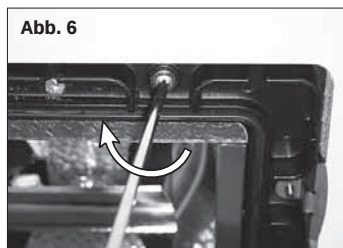
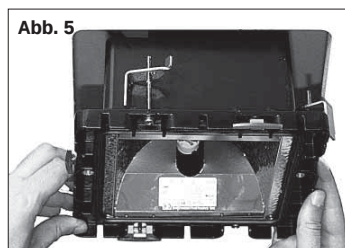
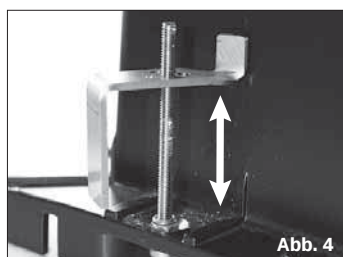
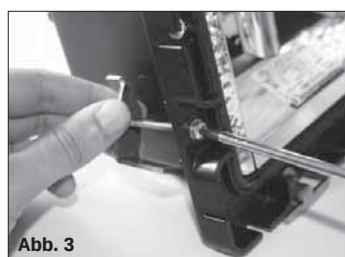
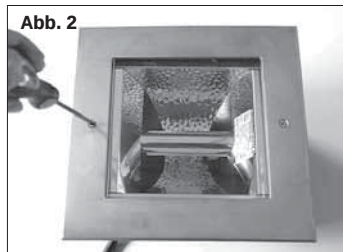
LAMPENWECHSEL - WARTUNG

- vor jeglichem Wartungseingriff Spannung abschalten.**
- Die Verkleidung mit Vorsicht abnehmen (Abb.2) und festhalten um ein Fall dieser zu verhindern dann die Auswechslung der Lampe durchführen. Dabei müssen den Typ und die auf dem Schild angegebene Leistung unbedingt beachtet werden. Die Angaben des Herstellers der Lampe genau lesen, um diese richtig zu benutzen.
- Die Komponenten anordnen und sich vergewissern, dass die Dichtung sauber, nicht verformt und einwandfrei sitzt. Bei diesem Vorgang unbedingt darauf achten, dass die Leuchte mit der Öffnung in horizontaler Stellung und nicht geneigt ist.
- Achtung:** im Fall von beschädigtem Kabel H07RN-F, Bruch des Schutzschirmes oder Eindringen von Wasser darf die Leuchte nicht verwendet werden. Schalten Sie die Leuchte vom Strom ab und kontaktieren Sie unser Unternehmen oder unsere Verkaufsorganisation für den Austausch oder die Reparatur.

LED VERSION - RISIKOGRUPPE 2:

WARNUNG: dieses Produkt kann gefährliche optische Strahlungen emittieren. Schauen Sie nicht in die Lichtquelle, kann Ihre Augen schädigen. Zum Einkaufen der Led-Lampe, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation. Die Auswechslung muss von einem qualifizierten Installateur angefertigt werden.

Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.



istruzioni di montaggio - installation sheet

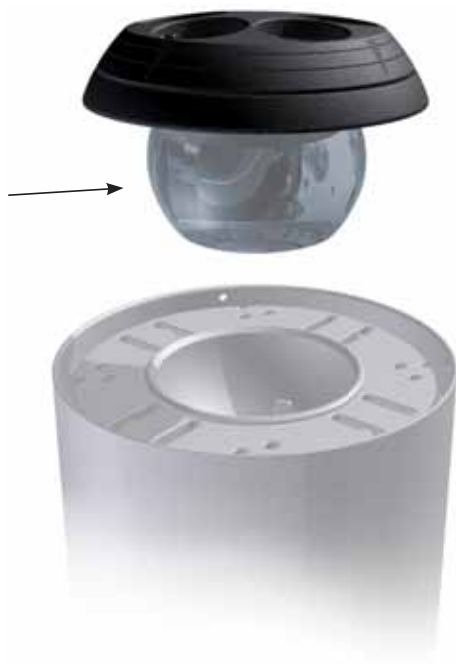
VOLVENDO

SISTEMA DI PUNTAMENTO ORBITALE BREVETTATO PATENTED ORBITAL AIMING SYSTEM

Per maggiori informazioni fare riferimento alle istruzioni di montaggio dedicate all'apparecchio.
For further information refer to product instruction booklet.

Il funzionamento è assicurato dal perfetto contatto tra le superfici sferiche, garantito dalla presenza di un compound termico per il trasferimento del calore che non deve essere rimosso.

For the unit to operate properly, there must be good contact between the spherical surfaces; this is assured by the presence of a thermo-conductive compound which must not be removed.



PRECISIONE / PRECISION

Inclinazione/Inclination



5°



1°

Rotazione/Rotation



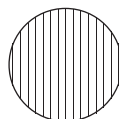
5°

WALL WASHING - EB

L'orientamento orbitale consente l'utilizzo dell'ottica ellittica (EB) per il Wall Washing radente ad apparecchio installato vicino la parete / The orbital aiming allows the use of the elliptical (EB) optics for wall washing effect when the fixture is installed near the wall.



zigrinatura delle lenti
perpendicolari rispetto al muro /
lens knurling right to the wall



WALL

PUNTAMENTO / ADJUSTING

Aprire il prodotto / Open the fixture

Sbloccare VOLVENDO allentando le viti /
Unblock VOLVENDO loosening the screws



Puntare il fascio / Adjust the beam



Fissare VOLVENDO avvitando le viti /
fix VOLVENDO tightening the screws



Chiudere il prodotto / Close the fixture

LED RISCHIO DI GRUPPO 2- ATTENZIONE: POSSIBILE EMISSIONE DI RADIAZIONE OTTICA EMESSA DA QUESTO PRODOTTO. NON GUARDARE LA SORGENTE LUMINOSA POTREBBE DANNEGGIARE GLI OCCHI. IL CIRCUITO LED NON È SOSTITUIBILE DALL'UTENTE. CONTATTARE LA NOSTRA AZIENDA O LA NOSTRA RETE DI VENDITA.

LED RISK GROUP 2 - CAUTION: POSSIBLY HAZARDOUS OPTICAL RADIATION EMITTED FROM THIS PRODUCT. DO NOT STARE AT OPERATING LAMP. MAY BE HARMFUL TO THE EYE. LED CIRCUIT CAN'T BE REPLACED BY THE USER. GET IN TOUCH WITH OUR COMPANY OR ITS SALES ORGANIZATION.

Controllo qualità - In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio. - Quality control: Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.



Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

instructions de montage - Montageanleitung

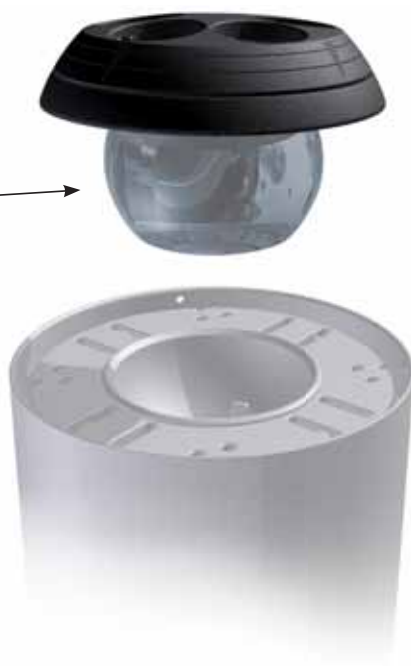
VOLVENDO

NOUVEAU SYSTÈME ORBITAL BREVETÉ
NEUES PATENTIERTES DREH-/SCHWENKSYSTEM

Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions de montage du produit.
Für weitere Informationen siehe Produkt-Anleitung.

Le fonctionnement est assuré par le contact parfait entre les surfaces sphériques, garanti par la présence d'un composé thermique pour le transfert de la chaleur qui ne doit pas être retiré.

Die Funktionstüchtigkeit wird durch den perfekten Kontakt zwischen den kugelförmigen Oberflächen garantiert und durch die Wärmeleitpaste, die nicht entfernt werden darf.



PRECISION / PRÄZISION

Inclinaison / Neigung um



5°



1°

Rotation / Drehung um



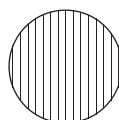
5°

WALL WASHING - EB

L'orientation orbitale permet l'utilisation de l'optique elliptique (EB) pour obtenir un effet lèche-mur en cas d'appareil installé près du mur / Das Dreh-/Schwenksystem kann für die elliptische Optik (EB) zum Einsatz kommen, und sorgt dadurch für eine fokussierte Optik der Wandfluter, die in der Nähe einer Wand installiert sind.



cannelures des lentilles
perpendiculaires au mur /
senkrechte zur mauer
verlaufende linsenrillung



MUR/ WANDFLUTER

PUNTAMENTO / ADJUSTING

Ouvrir le produit / Das Produkt öffnen

Débloquer l'appareil VOLVENDO en desserrant les vis /
VOLVENDO durch Lösen der Schrauben entriegeln



Orienter le faisceau / Den Strahler ausrichten



Fixer le VOLVENDO en serrant les vis /
VOLVENDO durch Festdrehen der Schrauben fixieren



Refermer le produit / Das Produkt schließen

GRUPE DE RISQUE LED 2 - ATTENTION: LES RAYONNEMENTS OPTIQUES DANGEREUX À EMISSION DE CE PRODUIT. NE PAS REGARDER LA LAMPE D'EXPLOITATION. PEUT ÊTRE NOCIF POUR LES YEUX. CIRCUIT CONDUIT NE PEUT PAS ÊTRE REMPLACÉ PAR L'UTILISATEUR. ENTREZ EN CONTACT AVEC NOTRE ENTREPRISE OU SON ORGANISATION DE VENTE. LED RISIKOGRUPPE 2 - ACHTUNG: MÖGLICHERWEISE GEFAHRLICHE OPTISCHE STRAHLUNG VON DIESEM PRODUKT EMITTIERT. NICHT BEI BETRIEBS LAMPE SCHAUEN NICHT. KANN SCHÄDLICH FÜR DIE AUGEN SEIN. LED-SCHALTUNG KANN NICHT VOM BENUTZER AUSGETAUSCHT WERDEN. NEHMEN SIE KONTAKT MIT UNSEREM UNTERNEHMEN ODER VERTRIEBSORGANISATION ICT.

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil. - Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.



Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it